

Посольство України
в Сирійській Арабській
Республіці



Embassy of Ukraine
to the Syrian Arab
Republic

р-н Східна Меzze, вул. Салям, 14
м. Дамаск, п/с 33944

tel: (96311) 611 30 16, 667 00 95
fax: (96311) 612 13 55
e-mail: emb_sy@mfa.gov.ua

East Mezzeh, As-Salam str., 14
Damascus, P.O. Box 33944

22.09.2015 р. №61614/14-200-834

Міністерство економічного
розвитку та торгівлі України

Копія: УЕС, ДБСА МЗС України

Щодо проведення тендеру в Сирії

Відповідно до вимог Генеральних директив відділам з економічних питань ЗДУ та з метою інформування зацікавлених українських компаній, інформую щодо оголошення державною сирійською компанією "General Organization for Seed Multiplication" тендеру № 940/1/2/ DD.10.09.2015 на придбання насіння картоплі.

Пропозиції надсилати за адресою: "General Organization for Seed Multiplication", Aleppo, Syria, e-mail: info@gosm.gov.sy, tel. +963 021 228 95 52.

Додаток: умови тендеру, на 1 арк.

Тимчасовий повірений

(підпис)

В.Г.Джиджора

Вих.: Вдовин О.С., +963 11 611 30 16, emb_sy@mfa.gov.ua

М2 Мінекономрозвитку
Вх. № 04/60936-15 від 23.09.2015 11:09:38



General Organization for
Seed Multiplication
Aleppo - Syria
P.O.BOX 5857
Tel. (021)2289552/2230534
Fax. (021)2215139



الجمهورية العربية السورية
وزارة الزراعة والري
المؤسسة العامة للبذور
بدمشق

EXTERNAL CALL FOR PRICES IN DIRECT CONTACT
NO.940/1/2 DD.10.09.2015

Dear Sirs,

We are pleased to inform you our interest in purchasing *Seed potatoes at/534.250/ Five Hundred thirty four mt and two hundred and fifty kilogram* ($\pm 25\%$ buyer's option) of class "SE", "E" and "A" for different sowing season 2015-2016.

You are kindly requested to submit your quotation according to the attached Plant Phytosanitary Requirements for Potato Seeds, Season 2015-2016 and the following **TECHNICAL SPECIFICATIONS AND SPECIAL CONDITIONS**.

First:

The supplying companies have to comply in supplying the required quantities of General Organization for Seed Multiplication from the supplying company's varieties. Any approval for importation granted to the private sector companies would be cancelled variety level if the supplying company would not deal with General Organization for Seed Multiplication; whose portion should not be less than 40% of the supplied quantity from the same variety.

Second:

TECHNICAL SPECIFICATIONS and CONDITIONS

- 1- Seed potatoes varieties for 2015-2016 season adopted by Syrian Ministry of Agriculture under decision No.31/T dd.02.05.2013.
All accepted varieties by Scientific Institute before the issuance of a/m decision are adopted for importation to Syria. Knowing that some varieties are adopted for certain season.
- 2- Only seed potatoes of class "S E", "E" and "A" are allowed for importation.
- 3- Seed potatoes must be mature and of the current season 2015.
- 4- Seed potatoes specifications must strictly conform and comply with the adopted Syrian Plant Phytosanitary Requirements for importing "S E", "E" and "A" seed potatoes of 2015-2016 season.
- 5- Size of seed potatoes within 28 x 55 mm for all varieties.
- 6- Number of tubers in each bag of 50kg/bag should not be less than /500/ tubers min and bag of 25kg/bag should not be less than /250/ tubers min for all varieties. Except for "Spunta" variety : number of tubers in each bag of 50kg/bag should not be less than /450/ tubers min and bag of 25kg/bag should not be less than /225/ tubers min.
- 7- The seed potatoes must be treated with suitable materials that protect seed potatoes and prevent fungal diseases.
- 8- Packing in new jute bags of /50/kg or /25/kg (seed) net each.